

مقاله ترجماهن:

## تصوف اسلام

### دینجاو دری سکی علوم فقہوان

- قوم اینتليق اسلام ماسيق ۲ مبری ديفينيسي ۲ يغ برلاين تتنغ کلمة «تصوف» ايت:
1. تصوف اسلام ايت ساتون ۲ علوم يغ مبچاراكن رهسيا ۲ كجيوان دان کمورين هاتي کچيل مانسي.
  2. تصوف ايت اداله ساتو علوم يغ منتنيشكن هاتي کچيل سرت ملاتيه کروحائين کاره يغ جوجور دان لوهور، دان، مبوك جايان باكي فرجواشن سوچي باكي جيوا يغ لوهور.
  3. تصوف اداله علوم تتنغ تاتاسوسيلام اخلاق يغ براونسور کاگمان يغ سجاتي دان ترفوجي دان مفندوشی فترتين، دان حکمة فلسفه عبادة ددالم اسلام.
  4. فوجشك «كتابي» برفندافة بهوا تصوف اسلام اياله کسوسيلان يغ تيقنك، تکشن، سیاف ۲ يغ تيقنك اخلاق اي منچافي ساتو کمورين دان کتليرانسين يغ کونکرية ددالم هيدوفن.
  5. محمد الجریری برکات: تصوف ايت کماسوونکن ددالم اخلاق يغ بایك دان فلوارن دری اخلاق يغ جاهه.
  6. سدغون الجنید برفندافة «فول»: تصوف ايت اياله ساتو افراسي يغ مبرسيهونکن هاتي نوراني، مانسي درقد کجالا ۲ يغ بوروق دری اونسور کمانسان دان مفربيدا انتارا يغ بایك دان بوروق، سرت فمبسمی عناصر کمانسان يغ درجان دان مفقاروه هي جيوا کاره کداماین دان کتناشون.

اوله: الاستاذ محی الدین الاولائی

ايتوله لاهيرن تصوف اسلام فنتاسي کفڈ بند ۲۱ يغ لاین، دغشن مباوا کونسيفن يغ فوغسي ايت له دیناميك دان ریاليستيك دان کونکرية تتنغ اكتيف لاکي دماس اخر کراجان الاموية، لنثاران اسلام دافه ترسنديري؛ سهشك سمني فرتقاهم قرون يشكدوا هجره، سلس ايتوله علوم تصوف ترسبيبر دتفه مشاركة اسلام دغن مباوا فوغشين يغ راديکل سباکي الله باكي مشکر قکن فرجلان جيوا هاتي يغ مورني؛ مبرسيهونکن فرجواشن هاتي کچيل يغ باطین يغ برستابيل دغن فلقستان عمل عبادة يغ اخلاص ترهادف الله تعالى سرت برمتجات کفدان دغشن هاتي يغ سوچي دان برسبيه سرت بليو سورغ يغ براخلاق تيقنكی دان ترفوجي، جوسترو تنغا اد سبارغ کراکوان دان

«فرتومبوهن تصوف اسلام»  
اهل ۲ کاجي مشارکة اسلام تأ برسفاكه تتنغ بيلاكه تومبوهن تصوف اسلام؟، دمانکه تمفه لاهيرن؟ دان بيلاكه لاهيرن کعالم اسلام ايت؟ تنافي ددالم رسولوسي درقد مریکنیت بهوا فرمولان فرتومبوهن بنیه تصوف ايت سمنجق هيدوف جنجوگن کیت نبی محمد (ص) برفنجاک درقد القرآن دان السنۃ، کهيدوفن نبی محمد (ص) سنتیاس برعبادة دان برتفکر سورغ ديري تتنغ کجادین لاغیه دان بومي این، سرت برمتجات کفدان دغشن هاتي يغ سوچي دان برسبيه تيقنكی دان ترفوجي، جوسترو

توکوه صوفی اندیا يغ برنام  
”ابو الريحان البيروني“ . اد  
منکسکن ددام بوكون ”الجليل“  
”تحقيق مالهند“ سفرت چوکن  
يات ”بابسودیو“ ددام بوكون  
”بهکتا“ يغ بربوپی: ”بهوا  
حقيقة ایت يغ براد دسموا بند۲۱

دعالیم این، شدگن توهن ”وشنو“  
منجادیکن دیرین سندیری  
منجادیکن بومی انتوق مانسی دان  
بناتخ، ایر انتوق ماکن دان مینوم،  
افی دان اثین باکی سومبر  
کهیدوفن دعالیم این دان . . .  
(این مفیکوہ کفرچیان مریک).

مریک این اد مباوا بوقتی يغ  
لائین مقتاکن بهوا تصوف اسلام  
منزیما دان مفوپایی فقاروہ يغ  
بسر دان لواس دری سومبر الیران  
فسعه هندی، سفرت اد فرهوبقن  
فرسمان داتارا تھیل دان تسبیح  
لتوا اکام بودا دهن تھیل دان  
عاده تسبیح يغ دعمل اوله اهل  
صوفی اسلام.

### 3. براصل دری گریستیان:

فندافه کولفن این منکسکن بهوا  
الیران اهل تصوف اسلام دان  
اخلاقن ددام مشارکة اسلام  
برفونچا دری اکام نصاری،  
بربوقیکن کف دماس جاهلیه  
دهولو بولاکون فرچمفوران انتارا  
اورغ عرب دهن اورغ نصاری،  
سرت اد مشارکة عرب براکام  
نصاری سفرت دنکری شام دان  
لائین ۲ لاکی، بوقتی يغ لہ کونکریه  
لاکی بهوا دسان اد فرسمان چارا  
هیدوف دان برفیکر انتارا کتوا  
اکام نصاری دهن چارا هیدوف  
اهل صوفی اسلام، سهفک تتنبغ  
فماکین باجو جویه لا بوه دری  
اسفیق يغ لائین اد برسروفان  
انتارا فنداغن المیکوہ انتارا فنداغن

براساسکن کف دنناک دان لاتیهن  
جیوا نفسیه، دان کسن دری  
فینیکالن سکوله ادکامیک افلاطون  
سرت اجاران، کسموان این دافه  
کیت لیهه ددام الیران تصوف این  
عربی دان السهروردی.

راحن دان چرامه دنکری بصره  
بریستیک سرت او بجیتیب بهوا  
تصوف اسلام بر تومبوه دسکیتر  
مشارکة اسلام اداله دری  
کهیدوفن جنجوشن کیت محمد  
(ص): ایاہ ۲ القرآن دان متن  
سوده تنتو ای مقتل توهنن؟  
مریکیت مباوا حجه يغ کونکریه  
بلیو کسموان این اداله منحادی  
اساس باکی فرمبوه دان  
فرکمباغن علمو تصوف، تنافي  
ستیواسی اهل سوشیالوجی  
اسلام بر ساله فهم تتنبغ سومبر ۲  
یغ اصلی فرمبوه علمو تصوف  
ایت، فندافه مریک بوله دبهائی  
کف ۴ بھائیں فکتا يغ بسر:

کالو کیت تینجاو دهن کاچمات  
ز بالیستیک سرت او بجیتیب بهوا

تصوف اسلام بر تومبوه دسکیتر  
مشارکة اسلام اداله دری  
کهیدوفن جنجوشن کیت محمد  
حدیث: ظسیاف ۲ يغ مقتل دیرین

سوهه تنتو ای مقتل توهنن؟  
مریکیت مباوا حجه يغ کونکریه  
بلیو کسموان این اداله منحادی  
اساس باکی فرمبوه دان

فرکمباغن علمو تصوف، تنافي  
ستیواسی اهل سوشیالوجی  
اسلام بر ساله فهم تتنبغ سومبر ۲

یغ اصلی فرمبوه علمو تصوف  
ایت، فندافه مریک بوله دبهائی  
کف ۴ بھائیں فکتا يغ بسر:

### 1. برفونچا دری یونانی گریکس:

مندغ کف دلیران تصوف دان  
اخلاق اهل صوفی اسلام دماس  
تراخر این، مریکیت منزیما  
اسفراسی (الهام) دان چورف

فمیکیران دری سومبر فلسفه  
یونانی، لنتارن سجارتہ اد مقتاکن  
بهوا دماس کراجان اسلام عباسیه  
دهولو، فلسفہ یونانی گریکس

ساغه لواس فقاروہن ددام  
فرکمباغن فمیکیران مشارکة اسلام  
دان بسرلہ فران یغ دماینکن اوله

فلسفہ ایت ددام اسفیق  
فمباغون علمو فکتهوان اسلام  
نیشکل فد لاهیر فول

فرفینداہن کبودیان یونانی ددام  
مشارکة اسلام سرت منجادین  
کبودیان ایت بر چورق کاسلامن،

دماس اینله اهل تصوف ساغه  
دفاروہی اوله باوان دان

کونسیف ”فلسفہ شرامیہ“ يغ

لیکی دنکری کلامتیر يغ بربوپی:  
”براهمن“ يغ برارتی ساتو بند۲

ای براد دتف ۲ بند۲ دعالیم این،  
سدغکن ددام بہاس الستکریه  
”آئما“ يغ برارتی جیوا (روح)

یغ مها بسر، دهن فلسفہ ۲ ایتوله  
منلورکن ادان حقیقة يغ لائیں  
ددام تیف ۲ ساتو بند۲ مفیکوہ

اینله علمو تصوف برکمبيغ دشن  
کياده دان برللواسن دتفه مشاركة  
اسلام سرت مفقاروه هي جيوا اومه  
اسلام هاري اين.

دترجمه دري مجله "منبر  
الاسلام".

اوله: محمد يوسف



Buku yang mengandungi 155 muka, kertas lichen susunan saudara A.H. Edrus ini meliputi penuh segala rupa urusan yang berhubung dengan surat menyurat dalam semua bahagian hidup (kecuali surat chinta).

Harga sebuah \$2.00 dan tambah belanja pos register sebanyak 40 sen.

Alamat penerbitnya ia-lah:

Q A L A M,  
54, Lorong 'G' Telok Kurau,  
Singapura, 15.

اسلام اشکن مقتاکن بهوا تصوف  
ایت برفنچا دري بقسا لain  
مالهن اي براصل دري سومبر ۲  
اسلام دشن لain فرگتان تصوف

اسلام لاھيزن دري القرآن دان  
الحدیث ددام هویشن این کیت  
دافتی بهوا کسلورهن توکوه  
فقارغ اسلام دان اهل تصوف  
منتیفکن ایات سوچی القرآن  
دام اسفیق مغارغ مقانالیسا  
دان مبحث ددام سکنف لافقن  
این سمواں اد دسان فرهوبشن یغ  
ایرة انتارا الیران تصوف اسلام  
دشن القرآن دان الحديث.

اهل تصوف اسلام منتنع دشن  
سکرین ۲ سکل فندافة یغ مقتاکن  
بهوا تصوف اسلام براصل دري  
فارسي کریستیان دان یونانی  
لنتاران تا اد دسان دلیل دان  
حجه یغ کونکریه بایک دلیل عقلی  
دان دلیل نقلی دان منتنع فندافة ۲  
مقتاکن بهوا اد فرسمان چارا  
فمیکیزان عادة فماکین دان تیشكه  
لاکو اهل تصوف اسلام دشن کتووا  
اکام نصاری دان اهل فیلسوف  
بشا لain لنتاران سیتواسی  
چارا فمیکیزان ایت تا حیران  
باکی مریک دسبکن اوله فقاروه  
کلومبغ کمشارکتن دان عالم  
سکنتر مفقاروه هي کدوا ۲۱ الیران  
انتارا تصوف اسلام دشن کتووا  
اکام ترسبوة تنافي انتارا اهل  
تصوف دشن اهل فلسفه دان کتووا  
اکام تا مبری کسن دان مفقاروه هي  
انتارا ساتو سام لain دشن ایت  
ایت جلسه بهواسن فرکمباگن  
دان فرسیبارن علمو تصوف  
اسلام اداله براصل دري سومبر  
القرآن دان الحديث دان تیشكه  
لاکو دان اخلاق جنجوغن کیت

فندیرین اهل تصوف اسلام  
تنافي فندیرین اهل تصوف نبی محمد (ص). دري سومبر ۲

کھیدوف دنیا دشن فندافن  
ھیدوف ددام جیوا اهل صوفی  
اسلام.

#### 4. براصل دري اورغ ۲. فارسي:

اہل سوشیالوجی برفیہق کف  
فندافة این منجلسکن بهوا تصوف  
اسلام اداله براصل دري سومبر  
کبودایان دان فکھیدوفن اورغ  
فارسي لنتارن اهل صوفی اسلام  
مقمبل باهن فمیکیزان دان  
اساسن دري فلسفه فارسي یائیت  
دری "زرادشت" بليو اداله  
نقاسس باکی کلاھیران اکام  
الزادشتیه یغ مکاجی تنفع  
فریبادی کمانسیان سرت  
فمبهاکینن منوره کونسیف اکام  
این جیوا مائسی ترهاکی کفده  
الهام (اسفراسي) عقل فیکران  
هاتی کچیل (الضمیر) فراسان  
هالوس دان فراسان کاسر  
سدغکن فلسفه اخلاق  
الزادشتیون ایت اداله فرسمان  
انتارا مذهب اکام دشن مذهب  
تصوف ددام اسلام فندافة این  
اد مقتاکن لاکی بهوا تصوف اسلام  
برفنچا دری اورغ فارسي دری  
اسفیق فرهوبشن کبودایان  
کمشارکتن دان ایکونومی لنتاران  
اد فرهوبشن یغ ایرة انتارا اورغ  
عرب دشن مشارکه فارسي  
سمنچق دھولو کالا لاکی تکسنه  
میجوریتی درف دکوه دان  
فجواع تصوف اسلام اداله براصل  
دری اورغ فارسي یغ ددیدیق  
دنکری فارسي دشن اووها مریک  
اینله برکمباگن اجارن تصوف  
اسلام کعام اسلام سلورهن.